CHAMBERLAIN™

de **Lampe mit Funk SLA230E**

en **Remote Light SLA230E**

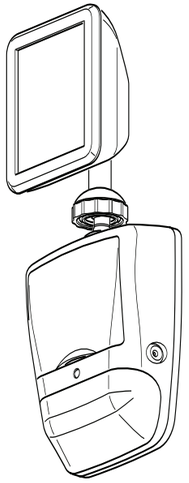
fr **Eclairage à distance SLA230E**

nl **Radiografische lamp SLA230E**

es **Luz remota SLA230E**

it **Luce a distanza SLA230E**

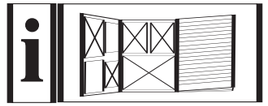
pt **Lâmpada à distância SLA230E**



www.chamberlain.de
info@chamberlain.de

CE

AT/BA/BE/BG/CH/CY/CZ/DE/DK/ES/FR/GB/GR/HR/HU/IE/IS/IT/LU/MT/NL/NO/PL/PT/RO/RU/SE/SI/SK/TR/YU



de Klappen Sie vor dem Lesen zunächst die Seite mit den Abbildungen aus und machen sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

en Before reading, open the page with the illustrations and then make yourself familiar with functions of the device.

fr Avant de commencer la lecture, dépliez la page des illustrations, puis familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil.

nl Klap, vooraleer u begint te lezen, eerst de pagina met de afbeeldingen uit en leer vervolgens alle functies van het apparaat kennen.

es Antes de la lectura, abra primero la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del aparato.

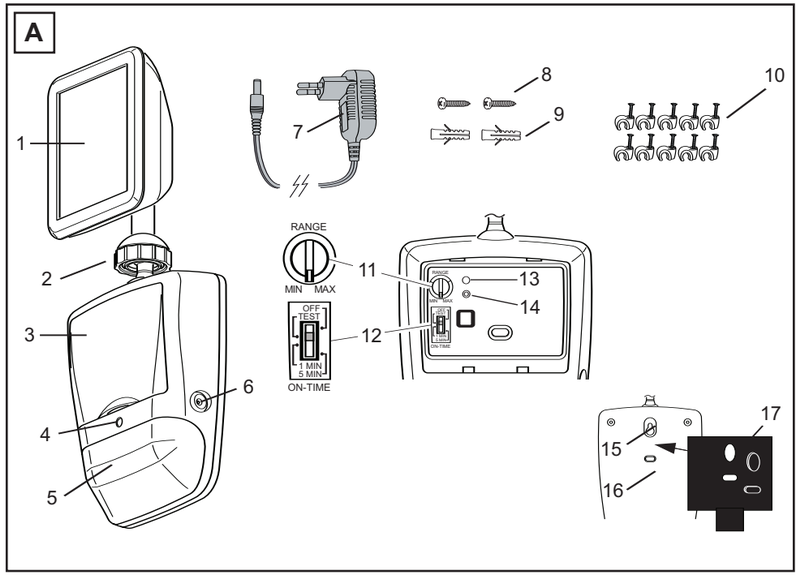
it Prima di leggere, aprire la pagina con le figure per acquisire dimestichezza con tutte le funzioni dell'apparecchio.

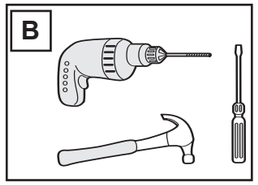
pt Antes da leitura, abra primeiro a página com as ilustrações e depois familiarize-se com todas as funções do aparelho.

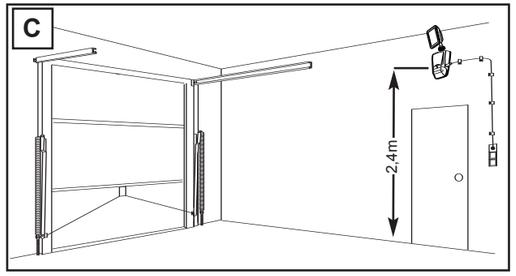
Eine Konformitätserklärung ist auf Anfrage erhältlich.
Declaration of conformity is available on request.
La Déclaration de conformité est disponible sur demande.
Een verklaring van overeenstemming is op aanvraag verkrijgbar.
La declaración de conformidad esta disponible a petición.
La Dichiarazione di Conformità é disponibile a domanda.
O Declaração de Conformidade está disponível a pedido.

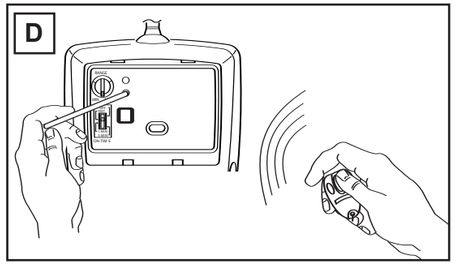
114SLA003D

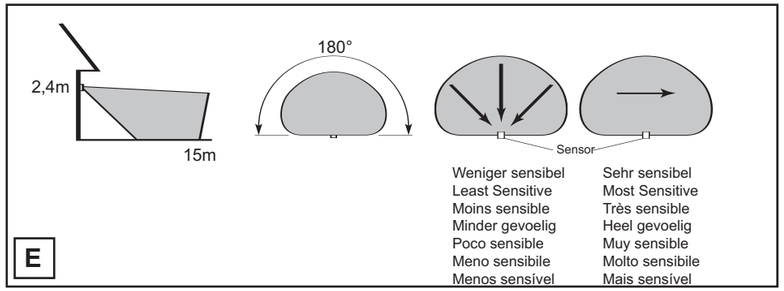
© Chamberlain GmbH, 2009

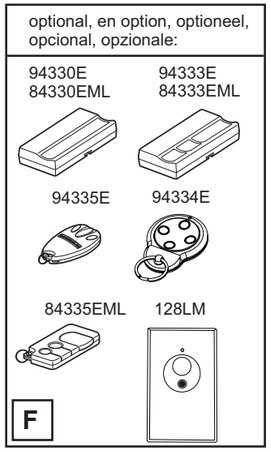

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
RANGE
MIN MAX
11
OFF
TEST
1 MIN
5 MIN
ON-TIME
12
13
14
15
16
17


B


C
2,4m


D


E
2,4m
15m
180°
Sensor
Weniger sensibel
Least Sensitive
Moins sensible
Minder gevoelig
Poco sensible
Meno sensibile
Menos sensível
Sehr sensibel
Most Sensitive
Très sensible
Heel gevoelig
Muy sensible
Molto sensibile
Mais sensível


optional, en option, optioneel,
opcional, opzionale:
94330E
84330EML
94333E
84333EML
94335E
94334E
84335EML
128LM
F

Achtung

BITTE ZUNÄCHST FOLGENDE SICHERHEITSHINWEISE LESEN!

Diese Symbole mit der Bedeutung **‚VORSICHT**' stehen vor Hinweisen zur Vermeidung von Personen- oder Sachschäden. Lesen Sie diese Hinweise bitte sorgfältig. Eine Nichteinhaltung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen.

Bei Installation und elektrischem Anschluss sind die vor Ort geltenden Bau- und Elektrovorschriften einzuhalten. ***Dieses Gerät erfüllt Schutzklasse 2 und bedarf keiner Erdung.***

Dieses Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Räumen installiert werden.

Dieses Produkt verfügt über einen Trafo mit Spezialkabel. Im Schadensfall MUSS dieser von entsprechend qualifiziertem Fach-personal gegen einen Originaltrafo ausgetauscht werden.

Die Lampe muss außerhalb der Reichweite von Kindern installiert werden.

Diese Lampe darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen installiert, angeschlossen oder betrieben werden.

Das Kabel des Netzsteckers darf nicht verkürzt oder verlängert werden.

Der Mindestabstand zu brennbaren Gegenständen muss mind. 1m betragen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

LED Lampe mit Niederspannung und getrenntem Netzteil für den Betrieb in einer Garage, Werkstatt, Gang, Keller, Hauseingang, geschützter Hauswand oder ähnlichen Anwendungen mit vorhandener Steckdose. Ein Sensor in der Lampe registriert Bewegung und schaltet die Lampe für die voreingestellte Zeit ein. Über den eingebauten Funkempfänger kann die Lampe ferngeschaltet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

Modell: SLA230E

- Netzteil mit Stecker und Kabel
- Lampe mit eingebautem Empfänger
- Montagematerial siehe Abbildungen
- Bedienungsanleitung

Produktübersicht

- LED – Lampe mit Reflektor (1)
- Gelenk mit Verschlussschraube (2)
- Abdeckung des Empfänger (3)
- LED für Bewegungssensor (4)
- Sensor für Bewegung (5)
- Stromversorgung der Lampe (6)
- Netzteil mit Kabel (7)
- Schrauben (8)
- Dübel (9)
- Kabelschellen (Nagelschelle) (10)
- Schalter Reichweite Bewegungssensor (11)
- Schalter Lichtverzögerung (12)
- LED für Programmierung neuer Fernbedienungen (13)
- Lernknopf für Funkfernsteuerungen (14)
- Wandbefestigung Loch (15)
- Wandbefestigung Schlitz (16)
- Dichtung (17)

Zur Installation benötigte Werkzeuge

- Kreuzschlitzschraubendreher PH2
- Evtl. Bohrmaschine mit Steinbohrer (5mm)
- Hammer

Auswahl - Montageort:

Der Ort der Montage sollte nach folgenden Kriterien ausgewählt werden.

1. Maximal 2,5m Abstand von einer Steckdose
2. Zwischen Steckdose und Lampe darf keine Türe oder Hindernis sein, damit das Versorgungskabel des Netz teils nicht behindert wird
3. Ideale Höhe für den Sensor beträgt ca. 2,4m über dem Boden.
4. Die Lampe muss an einer festen Wand oder Decke montiert werden.
5. Das Gerät darf nur mit der Lampe nach oben an einer Wand montiert werden sonst wird der Sensor gestört.
6. Das Gerät so aufhängen, dass der Sensor frühzeitig Bewegungen entdecken und die Lampe einschalten kann.
7. Planen Sie, wie das Kabel später verlegt werden soll. Oftmals lässt sich das Kabel “verstecken”.

Aussenmontage zusätzlich:

1. Die Verkabelung der Lampe muss in einem zusätzlichen Leerrohr geführt werden, um das Kabel langfristig vor Sonneneinstrahlung zu schützen.
2. Die Steckdose muss sich im Innenbereich (z.B. Garage) befinden.
3. Dichtung aufkleben (17)

Montage

1. Abdeckung (3) öffnen
2. Am ausgewählten Platz die erste Schraube (8) ggf. mit Dübel befestigen und die Lampe aufhängen (15).
3. Das zweite Befestigungsloch (16) befindet sich in der Mitte der Lampe unter der Abdeckung (3).
   Mit einem Bleistift das zweite Befestigungsloch markieren und dann Lampe abnehmen. Zweites Befestigungsloch ggf. mit Dübel vorbohren.
4. Lampe wieder aufhängen und im zweiten Loch (16) mit der zweiten Schraube fixieren.
5. LED-Reflektor (1) ausrichten.

Elektroanschluss

1. Netzteil (7) in die Steckdose stecken.
2. Stecker an der Lampe einstecken (6) und Kabel waagerecht und senkrecht verlegen.
3. Mit den Nagelschellen (10) kann das Kabel an der Wand befestigt werden.

Bedienung

Die Lampe kann mit einer kompatiblen, programmierten Fernbedienung oder durch Bewegung vor dem Sensor eingeschaltet werden. Die Zeit, die die Lampe eingeschaltet bleibt, ist einstellbar.
In der Schaltereinstellung TEST (12) sind alle Funktionen aktiv und können getestet werden.

Lichtverzögerung (12)

OFF = AUS
TEST = Licht schaltet sich immer für 5 Sek. ein um die Funktion zu überprüfen.
1 MIN = 1 Minute Lichtverzögerung
5 MIN = 5 Minuten Lichtverzögerung

Bewegungssensor (5)

Hinweis: Der Sensor benötigt nach Anschluss oder Änderung der Einstellung eine Aufwärmzeit von ca.30 Sekunden.

Wird die Lampe tagsüber (heller Raum) montiert muss über die Einstellung TEST die Funktion überprüft werden.

Wärmequellen wie Lampen, Trockner, Klimaanlagen etc. können ebenfalls den Sensor, der mit einem Infrarot Strahl (Wärmestrahlung) arbeitet, auslösen. In diesem Fall reduzieren Sie die Reichweite des Bewegungssensors, entfernen die Wärmequelle oder wechseln den Montageort der Lampe.

Reichweite des Bewegungssensors:
Mit dem Drehschalter (11) wird die Reichweite eingestellt. Drehen Sie den Schalter auf MAX. (= maximale Reichweite) Die rote LED (4) knapp über dem Sensor zeigt an, ob der Sensor eine Bewegung entdeckt hat. Schon kleinste Bewegungen können den Sensor auslösen, vor allem im Nahbereich um den Sensor. Die Abbildung E erklärt in welcher Richtung der Sensor hoch sensibel ist.

Tag – Nacht Einstellung des Bewegungssensors:
Ein zweiter Sensor (nicht einstellbar) regelt automatisch, ob die Lampe eingeschaltet wird (bei Nacht) oder nicht (wenn hell, tagsüber).

Programmierung von Fernbedienungen (Abb.D)

1. Eine nicht bereits benutzte Taste der Fernbedienung kann verwendet werden um die Lampe zu schalten.
2. Eine bereits verwendete Taste (Öffnen des Garagentor, Hoftor) wird verwendet. Die Lampe kann gleichzeitig mit dem Garagentor geschaltet werden.

Es dürfen NUR Originalhandsender verwendet werden. Fremdfernbedienungen lösen Fehlfunktionen aus

1. Programmierungsschalter (14) kurz drücken und loslassen. Die grüne LED (13) leuchtet ohne Unterbrechung.
2. Halten Sie den Drucktaster auf der Fernbedienung gedrückt.

Löschen von Fernbedienungen

Programmierungsschalter (14) solange drücken und halten, bis die grüne LED ausgeht (etwa 6 Sek.). Damit sind alle zuvor eingelernten Fernbedienungen gelöscht. Jede von Ihnen gewünschte Fernbedienung muss nun neu programmiert werden.

Pflege und Wartung

Warnung: Netzstecker ziehen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen!
Die Lampenabdeckung ist mit einem weichen sauberen Tuch abwischbar. Es dürfen keine scharfen Reiniger verwendet werden die Kunststoffe angreifen (Benzin, Lösungsmittel etc.)

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro-Altgeräte muss dieses Gerät nach Verwendung ordnungsgemäß entsorgt werden um eine Wiederverwertung der verwendeten Materialien zu gewährleisten.
Über die Möglichkeiten dieser Entsorgung informiert die Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Zubehör (Abb.F)

Fernbedienungen, insofern nicht bereits enthalten (siehe Lieferumfang), können beim nächsten Chamberlain Händler bestellt werden. Nicht alle als Zubehör in dieser Anleitung gelisteten Fernbedienungen sind in allen Ländern bzw. bei allen Händlern bestellbar. Die Ausführungen können im Detail unterschiedlich sein.
Es dürfen ausschließlich Fernbedienungen aus dem Hause Chamberlain mit Rolling Code für dieses Gerät verwendet werden. Durch die Verwendung von anderen Fernbedienungen (Fremdfabrikaten) kann die Funktion des Gerätes gestört werden.

Ersatzteile

Netzteil mit Kabel 041SLA001
Lampe(komplett) 041SLA002

Häufig gestellte Fragen

Licht geht nicht an	• Es ist zu hell (tagsüber) >50lux • Lampe nicht eingeschaltet • Kein Strom • Der Sensor für Bewegung wird nicht ausgelöst. • Fernbedienung nicht programmiert. • Fernbedienung zu weit entfernt von der Lampe	• Wenn es dunkel ist erneut prüfen • Einstellung kontrollieren • Kontrolle Steckdose und Kabel • Näher an den Sensor gehen oder Einstellung ändern. • Fernbedienung programmieren (Kompatible Fernbedienungen verwenden). • Näher an die Lampe gehen
Licht geht tagsüber an	• Der Sensor ist an einer dunklen Stelle montiert • Lampe ist in Einstellung TEST	• Standort ändern • Einstellung ändern
Licht schaltet sich ohne ersichtlichen Grund ein	• Sensor registriert kleine Bewegungen (Tiere) oder Autos • Funkfernbedienung gedrückt • Nicht kompatible Fernbedienung wurde programmiert	• Reichweite Sensor reduzieren • Vermeiden • Alle Fernbedienungen löschen und nur kompatible Chamberkain – Fernbedienungen programmieren.
Licht scheint immer eingeschaltet	• Schalter ist in Position „TEST“ • Sensor wird von einer Wärmequelle eingeschaltet	• Andere Einstellung wählen • Wärmequelle vermeiden oder Einstellung der Reichweite Sensor reduzieren
Reichweite der Fernbedienung ist kurz	• Funksignal erreicht den Standort spät. • Der eingebaute Empfänger wird von anderen Funksignalen stark beeinflusst. • Eine nicht kompatible Fernbedienung wird verwendet	• Standort ändern • Standort ändern oder Störsignale durch andere Funkgeräte vermeiden. • Alle Fernbedienungen löschen und nur kompatible Fernbedienungen neu programmieren.

Technische Daten

Eingangsspannung Netzteil	230 V 50 Hz
Kabellänge:	2,5 m
Spannung Beleuchtung	6 V ⎓
Standby - Verbrauch	0,35 Watt
Verbrauch – Betrieb	2,6 Watt
Reichweite Sensor	max. 15 m & bis 180° (abhängig von der Montagehöhe)
Beleuchtung	AUS / 1 oder 5 Minuten
Gewicht Lampe	0,25 kg
Anzahl programmierbarer Fernbedienungen	15
Frequenz	433,92 MHz
Temperaturbereich	-20°C - +65°C
Schutzklasse	IP44

WARNING

Start by Reading These Important Safety Rules

These safety alert symbols mean ***WARNING*** – a personal safety or property damage instruction. Read these instructions carefully.

Failure to comply with the following instructions may result in serious personal injury or property damage.

Installation and wiring must be in compliance with your local building and electrical codes. ***This is a class 2 double insulated product, connection to earth is not required or provided.***

This unit should not be installed in a damp or wet space.

This product is provided with a transformer and power supply cord of special design which, ***if damaged, MUST be replaced by a transformer from your local Chamberlain distributor and fitted by a specialist***.

The lamp must be installed out of the reach of children.

The lamp must not be installed, connected or operated in potentially explosive rooms.

The wire of the mains socket must not be shortened or extended.

The minimum distance to combustible objects must be at least 1m.

Use as prescribed

LED lamp with low voltage and separate power supply unit for use in garage, work shop, hallway, cellar, entrance, protected house wall or similar application with provided mains socket. A sensor in the lamp registers movement and switches lamp on for the pre-set time. The lamp can be operated via remote control due to built-in radio receiver.
A different or surplus usage is not in accordance with prescribed use.

Delivery contents

Model SLA230E
- Power supply unit with plug and cable
- Lamp with built-in receiver
- Mounting material, see illustrations
- Instruction manual

Product overview

- LED lamp with reflector (1)
- Joint with lock nut (2)
- Covering for receiver (3)
- LED for movement sensor (4)
- Sensor for movement (5)
- Power supply for lamp (6)
- Power supply unit with wire (7)
- Screws (8)
- Plugs (9)
- Cable clamps (nail clamps) (10)
- Switch: range of movement sensor (11)
- Switch: light delay (12)
- LED for setting of new remote controls (13)
- Learn button for radio remote controls (14)
- Wall mounting bore (15)
- Wall mounting slot (16)
- Seal (17)

Necessary tools for installation

- Screwdriver for recessed-head screws PH2
- Possibly drilling machine with stone drill (5mm)
- Hammer

Choosing the mounting location:

The location for mounting should be chosen according to the following criteria:

1. Maximum distance to mains socket: 2.5m
2. Between mains socket and lamp there should be no door or other obstacle, as not to interfere with supply cable of power supply unit
3. Ideal height for sensor: 2.4m above the ground
4. The lamp must be mounted to solid wall or ceiling
5. The device can only be mounting to a wall with the lamp facing up, otherwise the operation of the sensor is disturbed
6. Mount device in a way, so the sensor can detect movement as early as possible and can activate lamp
7. Plan the laying of the cable in advance. Often the cable can be concealed

Additional exterior mounting:

1. The wiring of the lamp must be laid through an empty conduit, in order to protect cable from solar radiation
2. The mains socket must be on the inside (e.g. inside the garage)
3. Attach seal (17)

Mounting

1. Open cover (3)
2. Fasten first screw (8), if necessary with wall plug, in dedicated position and suspend lamp (15).
3. The second mounting bore (16) is located in the centre of the lamp underneath the cover (3). Using a pencil, mark the second mounting bore and remove lamp. Pre-drill the second mounting bore and, if necessary, mount using a wall plug
4. Suspend lamp once more and attach with second screw in the second bore (16)
5. Adjust LED reflector (1)

Electric connection

1. Put power supply unit (7) into plug
2. Attach plug to lamp (6) and lay cable horizontally and vertically
3. Using the nail clamps (10), the cable can be fixed to wall

Operation

The lamp can be operated via a compatible and set remote control or via the movement in front of the sensor. The time for which the lamp stays activated, can be set.
In the switch setting TEST (12), all functions are active and can be tested.

Light delay (12)
OFF
TEST = light goes on for 5 seconds, in order to test function
1 MIN = 1 minute light delay
5 MIN = 5 minutes light delay

Movement sensor (5)
Note: the sensor requires a 30 second – warm up phase after connection or adjustments
If lamp is installed during the day (or in a bright room), the setting must be tested with the TEST function.
Heat sources, such as lamps, drier, air conditioner, etc., can also activate the sensor, which operates with an infrared beam (heat radiation). In this case, reduce the range of the movement sensor, remove the heat source or change the mounting location of the lamp.

Range of movement sensor
The range can be adjusted with the rotary switch (11). Turn the switch to MAX (maximum range). The red LED (4) just above the sensor indicates, whether the sensor has detected a movement. Even very small movements can activate the sensor, especially in the close environment of the sensor. Picture E explains in which direction the sensor is very sensitive.
Day – night adjustment of movement sensor
A second sensor (not adjustable) automatically regulates, whether the lamp is activated (at night) or not (when bright, during the day).

Setting of Remote controls (Pic.D)

1. If one of the buttons on the remote control has not yet been used, it may be used to operate the lighting.
2. A button already in use (e.g.: Opening of garage door, yard door) is used. The lighting and garage door can then be operated simultaneously.
   ONLY use original remote controls! Other remote controls can lead to malfunctioning.

1. Briefly press and release Learn-button (14). The green LED (13) lights up without interruption.
2. Press down on 'push button' on remote control.

Clearing the remote controls

Press and hold setting switch (14) until the green LED extinguishes (approx. 6 seconds). This results in all previously adjusted remote controls to be cleared. Now each of the remote controls you wish to use has to be reset.

Maintenance and service

Attention: disconnect mains before commencing any maintenance of unit.
The lamp covering can be cleaned with a clean soft cloth. Do not use aggressive cleansing agents that damage the plastic material (benzene, solvents, etc.)

Disposal

The packaging consists of eco-friendly material. It can disposed of in the local recycling containers. According to the European Guideline 2002/96/EG on electrical and electronic waste this unit has to be disposed of in accordance with regulations after use, in order to guarantee recycling of the utilized materials.
District- or city councils can give information on possibilities of disposal.

Accessories (Pic.F)

Remote controls, if not included (see delivery contents) can be ordered from the next Chamberlain dealer. Not all of the remote controls listed in this manual can be ordered in all countries or from all dealers. The models can vary in some details.
Only Chamberlain remote controls with Rolling Code may be used in combination with this unit. If other remote controls (other brands) are used, this can lead to malfunctioning of the unit.

Spare parts

Power supply unit with cable 041SLA001
Lamp (complete) 041SLA002

Frequently asked questions

Light does not come on	• It is too bright (during the day)>50lux • Lamp is not switched on • Movement sensor is not activated • Remote control is not set • Remote control too far away from lamp	• Check again when it's dark • Check mains socket and cable • Move closer to sensor or change setting • Set remote control (use compatible remote control) • Move closer to lamp
Light comes on during day	• Sensor is mounted in a dark location • Lamp is set to TEST	• Change location • Change setting
Light comes on for no obvious reason	• Sensor detects small movements: animals or cars • Radio remote control is activated • Non-compatible remote control has been set	• Reduce range of sensor • Avoid • Clear all remote controls and only use compatible Chamberlain remote controls
Light seems to be on all the time	• Switch is in TEST position • Sensor is activated via heat source	• Change setting • Avoid heat source or change range setting of sensor
Range of remote control too small	• Radio signal reaches location too late • Other radio signals interfere with installed receiver • Non-compatible remote control is being used	• Change location • Change location or avoid interferences through other radio controlled devices • Clear all remote controls and only use compatible Chamberlain remote controls

Technical data

Input voltage – power supply unit	230 V 50 Hz
Cable length	2.5 m
Voltage – lighting	6 V ⎓
Standby consumption	0.35 Watt
Operation – consumption	2.6 Watt
Sensor range	max. 15 m & 180° (depending on mounting height)
Lighting	OFF / 1 or 5 minutes
Lamp weight	0.25 kg
Number of settable remote controls	15
Frequency	433.92 MHz
Operating temperature	-20°C - +65°C
Degree of protection	IP44

Avertissement

Veuillez tout d'abord lire ces règles de sécurité importantes

Ces pictogrammes ont valeur **D'AVERTISSEMENT**, car leur non-respect peut entraîner un risque de blessures corporelles ou de dommages matériels. Veuillez lire attentivement ces avertissements.

Le non-respect des règles de sécurité suivantes peut provoquer de sérieux dommages corporels ou matériels.

Les câbles électriques doivent être posés conformément aux prescriptions locales en matière d'installations électriques et de construction. ***Cet appareil accomplit la classe de protection 2 et ne nécessite aucune prise de terre.***

Cette unité ne doit pas être installée dans un endroit humide ou exposé à la pluie.

Ce produit comporte un transformateur et un câble d'alimentation électrique spéciaux qui, en cas d'endommagement, DOIVENT être remplacés par un transformateur fourni par votre distributeur agréé Chamberlain et adaptés par un spécialiste.

La lame doit être installée hors de portée des enfants.

Cette lampe ne doit pas être installée, branchée ou utilisée dans des espaces à atmosphère explosive.

Le câble d'alimentation ne doit être ni raccourci ni rallongé.

La distance minimale par rapport à des objets inflammables doit être de 1 m.

Utilisation conforme

Lampe DEL à basse tension et bloc d'alimentation séparé pour utilisation dans des endroits équipés d'une prise de courant comme un garage, un atelier, un corridor, une cave, une entrée, un mur protégé ou application similaires.
Un capteur situé dans la lampe enregistre un mouvement et allume la lampe pendant une durée programmée. La lampe peut être commandée à distance grâce au récepteur intégré.

Contenu de la livraison

Modèle : SLA230E

- Bloc alimentation avec fiche et câble
- Lampe avec récepteur intégré
- Matériel de montage – voir illustrations
- Notice d'utilisation

Vue d'ensemble du produit

- DEL – Lampe à réflecteur (1)
- Articulation avec vis de fermeture (2)
- Capot du récepteur (3)
- DEL pour capteur de mouvement (4)
- Capteur de mouvement (5)
- Alimentation électrique de la lampe (6)
- Bloc d'alimentation avec câble (7)
- Vis (8)
- Chevilles (9)
- Colliers (agrafes) (10)
- Commutateur de réglage de portée du capteur de mouvement (11)
- Commutateur d'éclairage temporisé (12)
- DEL de programmation de nouvelles fonctions télécommandées (13)
- Bouton de paramétrage pour télécommandes (14)
- Trou de fixation murale (15)
- Fente de fixation murale (16)
- Joint (17)

Outils nécessaires à l'installation

- Tournevis cruciforme PH2
- Event. perceuse avec mèche à béton (5mm)
- Marteau

Choix du lieu de montage :

Le lieu de montage devrait être choisi en fonction des critères suivants :

1. Distance maximale d'une prise de courant : 2,5 m
2. Il ne doit y avoir ni porte ni obstacle entre la prise de courant et la lampe pour ne pas gêner le câble du bloc d'alimentation
3. La hauteur idéale pour le capteur se situe à environ 2,4 m au-dessus du sol.
4. La lampe doit être montée sur un mur ou un plafond solides.
5. L'appareil doit uniquement être monté sur un mur avec la lampe vers le haut pour que le capteur ne soit pas perturbé.
6. Fixer l'appareil de telle sorte que le capteur puisse détecter les mouvements et allumer la lampe suffisamment tôt.
7. Prévoyez de quelle manière le câble doit être posé ultérieurement. Il est souvent possible de « cacher » le câble.

En plus pour le montage extérieur :

1. Le câblage de la lampe doit passer par un tube vide supplémentaire pour le protéger durablement rayons solaires.
2. Le prise de courant doit se trouver à l'intérieur (ex : garage).
3. Adhérer le joint (17)

Montage

1. Ouvrir le capot (3)
2. Fixer la première vis (8) à l'endroit choisi avec le cas échéant, une cheville, puis accrocher la lampe (15).
3. Le deuxième trou (16) de fixation se trouve au milieu de la lampe sous le capot.
   Marquer le deuxième trou de fixation avec un crayon et décrocher la lampe (3).
   Percer le deuxième trou de fixation et, le cas échéant, introduire une cheville.
4. Raccrocher la lampe et la fixer avec la deuxième vis dans le deuxième trou (16).
5. Orienter le réflecteur DEL (1).

Raccordement électrique

1. Brancher le bloc d'alimentation (7) sur la prise de courant.
2. Brancher la fiche sur la lampe (6) et poser le câble horizontalement et verticalement.
3. Le câble peut être fixé au mur à l'aide des agrafes (10).

Utilisation

La lampe peut être allumée avec une télécommande programmée compatible ou par un mouvement devant le capteur.
La durée d'allumage de la lampe est réglable.
Sur la position de sélecteur TEST (12), toutes les fonctions sont actives et peuvent être testées.

Eclairage temporisé (12)
OFF = ARRET
TEST = la lumière s'allume toujours pendant 5 secondes pour vérifier la fonction.
1 MIN = 1 minute d'éclairage temporisé
5 MIN = 5 minutes d'éclairage temporisé

Capteur de mouvement (5)
Remarque : Après le branchement ou une modification de réglage, le capteur nécessite un temps de chauffe d'environ 30 secondes.
Si la lampe est montée en journée (pièce claire), son fonctionnement doit être vérifié sur la position TEST.
Les sources de chaleur comme les lampes, les séchoirs, les climatiseurs etc. peuvent également provoquer le déclenchement du capteur fonctionnant avec un rayon infrarouge (rayonnement thermique). Dans ce cas, vous réduisez la portée du capteur de mouvement, éloignez la source de chaleur ou changez le lieu de montage de la lampe.

Portée du capteur de mouvement :
Le sélecteur rotatif (11) permet régler la portée. Tournez le sélecteur sur MAX (= portée maximale)
La DEL rouge (4) située à peu de distance audessus du capteur indique si ce dernier a détecté un mouvement. Les mouvements les infimes peuvent déjà déclencher le capteur, avant à proximité de lui. La figure E monte la direction dans laquelle le capteur est fortement sensible.

Réglage Jour – Nuit du capteur de mouvement :
Un deuxième capteur (non réglable) fixe automatiquement si la lampe doit être allumée (de nuit) ou non (s'il fait clair, de jour).

Programmation des opérations télécommandées (Figure D)

1. Une touche non encore affectée de la télé commande peut être utilisée pour commander la lampe.
2. Une touche déjà affectée (ouverture de la porte de garage, du portail) est utilisée. La lampe peut être commandée en même temps que la porte de garage.
   Utiliser UNIQUEMENT des pièces d'origine. Les télécommandes non compatibles provoquent des défauts de fonctionnement.

1. Exercer une courte pression puis relâcher l'interrupteur de programmation (14). La DEL verte (13) brille sans interruption.
2. Maintenez le bouton-poussoir sur la télécommande enfoncée.

Effacer les opérations télécommandées

Pressez et maintenir la touche de programmation (14) jusqu'à ce que la DEL verte s'éteigne (environ 6 secondes). Toutes les opérations précédemment enregistrées sont alors effacées. Toute nouvelle opération télécommandée devra être reprogrammée.

Entretien et maintenance

Mise en garde : Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil ! Le capot de la lampe peut être nettoyé avec un chiffon doux propre. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs pour les matériaux synthétiques (essence, solvant, etc.)

Mise au rebut

L'emballage se compose de matériaux écologiques. Il peut être éliminé dans les récipients de recyclage locaux.
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE concernant les appareils életriques usagés, cet appareil doit être éliminé correctement pour garantir une réutilisation des composants.
Les services municipaux se chargent de fournir les informations quant aux possibilités d'élimination.

Accessoires (Figure F)

Les télécommandes, dans la mesure ou elles ne sont pas encore fournies (voir contenu de la livraison), peuvent être commandées chez le plus proche revendeur Chamberlain. Parmi les télécommandes listées dans la présente notice, toutes ne sont pas disponibles dans tous les pays ou chez tous les revendeurs. Les modèles peuvent varier au niveau des détails.
Seules les télécommandes de la Maison Chamberlain avec code tournant peuvent être utilisées pour cet appareil.
L'utilisation d'autres télécommandes (autres fabricants) peut occasionner la défaillance de l'appareil.

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation avec câble 041SLA001
Lampe (complète) 041SLA002

Questions fréquentes

La lumière ne s'allume pas	• Il fait trop clair (en journée) >50lux • La lampe n'est pas branchée • Pas de courant • Le capteur de mouvement ne se déclenche pas • La télécommande n'est pas programmée • La télécommande est trop loin de la lampe	• Tester à nouveau à la tombée du jour • Vérifier le réglage • Contrôler la prise et le câble • Se rapprocher du capteur ou modifier le réglage • Programmer la télécommande (Utiliser des télécommandes compatibles). • Se rapprocher de la lampe
La lumière s'allume en journée	• Le capteur est monté dans un endroit sombre • La lampe est en position TEST	• Modifier l'emplacement • Modifier le réglage
La lumière s'allume sans cause apparente	• Le capteur enregistre de petits mouvements (animaux) ou des véhicules • La télécommande est actionnée • Une télécommande non compatible a été programmée	• Réduire la portée du capteur • Esquiver • Effacer toutes les opérations de télécommande et programmer uniquement des télécommandes Chamberlain compatibles.
La lumière paraît toujours allumée	• Le sélecteur est en position « TEST » • Le capteur est déclenché par une source de chaleur	• Sélectionner d'autres réglages • Eviter les sources de chaleur ou réduire le réglage de la portée du capteur
La portée de la télécommande est courte	• Le signal radio atteint le lieu de montage avec retard. • Le récepteur intégré est influencé par d'autres signaux radios. • Une télécommande non compatible est utilisée	• Modifier l'emplacement • Modifier l'emplacement ou éviter les signaux parasites d'autres émetteurs. • Effacer toutes les opérations de télé commande et reprogrammer uniquement des télécommandes compatibles.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée du bloc d'alimentation	230 V 50 Hz
Longueur de câble	2.5 m
Tension de l'éclairage	6 V ⎓
Consommation à l'arrêt	0,35 Watt
Consommation en marche	2,6 Watts
Portée du capteur	max. 15 m et jusqu'à 180° (dépendant de la hauteur de montage)
Eclairage ARRET	1 ou 5 minutes
Poids de la lampe	0,25 kg
Nombre d'opérations télécommandées programmables	15
Fréquence	433,92 MHz
Plage de température	-20° C - +65° C
Protection	IP44

WAARSCHUWING

Begin met het lezen van deze belangrijke veiligheidsregels

Deze veiligheidssymbolen betekenen **WAARSCHUWING** - een instructie voor persoonlijke veiligheid of ter voorkoming van schade.

Lees deze instructies zorgvuldig.

Het niet navolgen van de volgende veiligheidsregels kan resulteren in ernstige persoonlijke of materiele schade.

Installatie en bedrading moeten overeenkomstig de bij u geldende regels worden uitgevoerd. ***Dit toestel voldoet aan beschermingsklasse 2 en heeft geen aarde nodig***

Het systeem moet niet geïnstalleerd worden in een vochtige of natte ruimte.

Dit product is voorzien van een transformator en een netsnoer van een speciaal ontwerp welke, in geval van beschadiging, vervangen MOETEN worden door een door uw plaatselijke CWI groothandel geleverde transformator en moeten worden geplaatst door een specialist.

De lamp moet buiten het bereik van kinderen worden geïnstalleerd.

Deze lamp mag niet worden geïnstalleerd, aangesloten of gebruikt in ruimtes waar ontploffingsgevaar heerst.

De kabel van de netstekker mag niet worden ingekort of verlengd.

Houd minstens 1m afstand van brandbare voorwerpen.

Gebruiksbestemming

LED-lamp met laagspanning en aparte voeding voor gebruik in een garage, werkplaats, gang, kelder, ingang van een huis, afgeschermde buitenmuur of vergelijkbare toepassingen met aanwezig stopcontact. Een sensor in de lamp registreert bewegingen en schakelt de lamp in voor de vooraf ingestelde tijd. Via de ingebouwde draadloze ontvanger kan de lamp van op afstand worden in- of uitgeschakeld.Elke andere vorm van gebruik is niet conform de voorschriften inzake de gebruiksbestemming.

Geleverd pakket

Model: SLA230E

- Voeding met stekker en kabel
- Lamp met ingebouwde ontvanger
- Montagemateriaal zie afbeeldingen
- Gebruiksaanwijzingen

Productoverzicht

- LED-lamp met reflector (1)
- Scharnier met sluitschroef (2)
- Afdekking van de ontvanger (3)
- LED voor bewegingssensor (4)
- Sensor voor beweging (5)
- Stroomvoorziening van de lamp (6)
- Voeding met kabel (7)
- Schroeven (8)
- Pluggen (9)
- Kabelbeugels (nagelbeugel) (10)
- Schakelaar bereik bewegingssensor (11)
- Schakelaar lichtvertraging (12)
- LED voor programmering van nieuwe afstands bedieningen (13)
- Leerknop voor draadloze afstandsbedieningen(14)
- Gat voor wandbevestiging (15)
- Sleuf voor wandbevestiging (16)
- Afdichting (17)

Benodigde gereedschappen voor de montage

- Kruiskopschroevendraaier PH2
- Evt. boormachine met steenboor (5mm)
- Hamer

De montageplaats kiezen:

De montageplaats moet op basis van de volgende criteria worden gekozen.

1. Maximaal 2,5m afstand van een stopcontact
2. Tussen het stopcontact en de lamp mogen zich geen deuren of hindernissen bevinden, om te voorkomen dat de stroomkabel van de voeding wordt belemmerd.
3. De ideale hoogte voor de sensor is ca. 2,4m boven de grond.
4. De lamp moet op een vaste wand of plafond gemonteerd worden.
5. Het apparaat mag enkel met de lamp naar boven op een muur gemonteerd worden, anders wordt de sensor verstoord.
6. Hang het toestel zo op dat de sensor bewegingen vroegtijdig kan ontdekken en de lamp kan inschakelen.
7. Voorzie hoe de kabel later moet worden gelegd. De kabel kan vaak “verborgen” worden.

Aanvullende informatie voor buitenmontage:

1. De bekabeling van de lamp moet in een bijkomende lege buis worden gelegd om de kabel op lange termijn te beschermen tegen zonnestralen.
2. Het stopcontact moet zich binnen bevinden (bijv. in de garage).
3. Dichting opplakken (17)

Montage

1. Open de afdekking (3).
2. Bevestig op de uitgekozen plaats de eerste schroef (8) in de wand met behulp van en evt. plug, en hang de lamp op (15).
3. Het tweede bevestigingsgat (16) bevindt zich in het midden van de lamp onder de afdekking (3) .Markeer het tweede bevestigingsgat met een potlood en neem dan de lamp af.
   Boor het tweede bevestigingsgat voor en plaats er evt. een plug in.
4. Hang de lamp opnieuw op en bevestig ze in het tweede gat (16) met behulp van de tweede schroef.
5. Richt de LED-reflector (1) uit.

Elektrische aansluiting

1. Voeding (7) in het stopcontact steken
2. Steek de stekker in de lamp (6) en leg de kabel horizontaal en verticaal.
3. Met de nagelbeugels (10) kan de kabel op de muur worden bevestigd.

Bediening

De lamp kan met een compatibele, geprogrammeerde afstandsbediening of door beweging van de sensor worden ingeschakeld.
De tijd dat de lamp ingeschakeld blijft, kan worden ingesteld.
In de schakelaarinstelling TEST (12) zijn alle functies actief en kunnen ze worden getest.

Lichtvertraging (12)
De schakelaar bevindt zich onder de afdekking.
OFF = UIT
TEST = licht wordt altijd gedurende 5 sec. ingeschakeld om de functie te controleren.
1 MIN = 1 minuut lichtvertraging
5 MIN = 5 minuten lichtvertraging

Bewegingssensor (5)
Ter info: Na de aansluiting of wijziging van de instelling heeft de sensor ongeveer 30 seconden nodig om op te warmen.
Wordt lamp overdag (klare ruimte) gemonteerd, dan moet de werking worden gecontroleerd via de instelling TEST.

Ook warmtebronnen zoals lampen, drogers, airco’s enz. kunnen de sensor, die met een infrarode straal (warmtestraling) werkt, activeren. In dat geval reduceert u het bereik van de bewegingssensor, verwijdert u de warmtebron of monteert u de lamp op een andere plaats.

Bereik van de bewegingssensor:
Met de draaischakelaar (11) wordt het bereik ingesteld. Draai de schakelaar op MAX. (= maximaal bereik). De rode LED (4) vlak boven de sensor geeft aan of de sensor een beweging heeft ontdekt. Minimale bewegingen kunnen de sensor al activeren, vooral in de onmiddellijke omgeving van de sensor. Afbelding E illustreert in welke richting de sensor uiterst gevoelig is.

Dag/nacht instelling van de bewegingssensor:
Een tweede sensor (niet instelbaar) regelt automatisch of de lamp wordt ingeschakeld ('s nachts) of niet (als het klaar is, overdag).

Programmering van afstandsbedieningen (Afb.D)

1. Om de lamp te schakelen, kan een onbezette toets van de afstandsbediening gebruikt worden.
2. Er wordt bezette toets (openen van de garagepoort, tuinpoort) gebruikt. De lamp kan tegelijk met de garagepoort worden geschakeld.

Er mogen ENKEL originele handzenders worden gebruikt. Afstandsbedieningen van andere fabrikanten veroorzaken storingen.

1. Druk de programmeerschakelaar (14) kort in en laat hem los. De groene LED (13) brandt zonder onderbreking.
2. Houd de druktoets op de afstandsbediening ingedrukt.

Wissen van afstandsbedieningen

Druk op de programmeerschakelaar (14) en houd hem ingedrukt tot de groene LED uitdooft (ca. 6 sec.). Zodoende zijn alle eerder geprogrammeerde afstandsbedieningen gewist. Elke nieuwe afstandsbediening die u wenst, moet nu opnieuw worden geprogrammeerd.

Zorg en onderhoud

Waarschuwing: Trek de netstekker uit vooraleer u aan het toestel werkt!
De lampafdekking kan met een zachte, propere doek worden afgeveegd. Er mogen geen bijtende reinigingsmiddelen worden gebruikt die kunststoffen aantasten (benzine, oplosmiddelen, enz.).

Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. Ze kan in de plaatselijke recyclagecontainers worden gedeponeerd.
Overeenkomstig Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende oude elektrische apparaten moet dit apparaat na gebruik volgens de voorschriften worden verwijderd om te garanderen dat de gebruikte materialen worden gerecycleerd.
Het gemeente- of stadsbestuur geeft informatie over de mogelijkheden voor verwijdering.

Accessoires (Afb.F)

Afstandsbedieningen kunnen bij de dichtstbijzijnde Chamberlain-verdeler worden besteld, voor zover deze niet reeds worden meegeleverd (zie geleverd pakket). Niet alle afstandsbedieningen die in deze handleiding als accessoires zijn opgenomen, kunnen in alle landen of bij alle verdelers worden besteld. De details van de uitvoeringen kunnen verschillen.
Er mogen uitsluitend afstandsbedieningen van Chamberlain met rolling code voor dit apparaat worden gebruikt.
Wanneer andere afstandsbedieningen (van andere fabrikanten) worden gebruikt, kan de werking van het apparaat worden verstoord.

Wisselstukken

Voeding met kabel 041SLA001
Lamp (compleet) 041SLA002

Vaak gestelde vragen

Licht gaat niet branden	• Het is te klaar (overdag)>50lux • Lamp niet ingeschakeld • Geen stroom • De sensor voor beweging wordt niet geactiveerd. • Afstandsbediening niet geprogrammeerd. • Afstandsbediening te ver van de lamp verwijderd	• Opnieuw controleren als het donker is • Instelling controleren • Controle van stopcontact en kabel • Dichter bij de sensor gaan of de instelling wijzigen. • Afstandsbediening programmeren (compatibele afstandsbedieningen gebruiken). • Dichter bij de lamp gaan
Licht gaat overdag aan	• De sensor is op een donkere plaats gemonteerd • Lamp staat in instelling TEST	• Verander de positie (plaats) • Wijzig de instelling
Het licht wordt zonder aanwijsbare reden ingeschakeld	• De sensor registreert kleine bewegingen (dieren) of auto's • Draadloze afstandsbediening ingedrukt • Er werd een incompatibele afstandsbediening geprogrammeerd	• Bereik sensor verminderen • Vermijden • Alle afstandsbedieningen wissen en enkel compatibele afstandsbedieningen van Chamberlain programmeren.
Licht lijkt altijd ingeschakeld	• De schakelaar staat in positie "TEST" • De sensor wordt ingeschakeld door een warmtebron	• Andere instelling kiezen • Warmtebron vermijden of instelling van bereik sensor verminderen
Het bereik van de afstandsbediening is te kort	• Het draadloos signaal bereikt de standplaats te laat. • De ingebouwde ontvanger wordt sterk beïnvloed door andere draadloze signalen. • Er wordt een incompatibele afstandsbediening gebruikt.	• Verander de positie (plaats) • Verander de positie of vermijd storingen afkomstig van andere draadloze toestellen. • Alle afstandsbedieningen wissen en compatibele afstandsbedieningen opnieuw programmeren.

Technische gegevens

Ingangsspanning elektrische voeding	230 V 50 Hz
Kabellengte	2,5 m
Spanning verlichting	6 V ⎓
Verbruik in stand-by	0,35 watt
Verbruik bij gebruik:	2,6 watt
Bereik sensor	max.15 m & tot 180° (afhankelijk van de montagehoogte)
Verlichting	UIT / 1 of 5 minuten
Gewicht lamp	0,25 kg
Aantal programmeerbare afstandsbedieningen	15
Frequentie	433,92 MHz
Temperatuurbereik	-20°C - +65°C
Veiligheidsklasse	IP44

PRECAUCIÓN

ANTES DE COMENZAR, LEA LAS NORMAS DE SEGURIDAD QUE RESULTAN FUNDAMENTALES

Estos símbolos con el significado "PRECAUCIÓN" aparecen delante de las indicaciones con las que se evitan daños personales o materiales. Lea estas indicaciones detenidamente.
Un incumplimiento de las siguientes indicaciones de seguridad puede provocar graves daños personales y materiales.

Al practicar la instalación y la conexión eléctrica se deberá cumplir el Reglamento de Construcción y Eléctrico vigente in situ. Este aparato cumple lo dispuesto en clase de protección 2 y no requiere puesta a tierra.

Este equipo no se puede instalar ni en espacios húmedos ni mojados.

Este producto dispone de un transformador con un cable especial. En caso de avería, éste DEBERÁ ser sustituido por personal especializado debidamente cualificado por otro transformador original.

La lámpara debe instalarse fuera del alcance de los niños.

Esta lámpara no puede instalarse, conectarse u operarse en salas con peligro de explosión.

El cable del enchufe de red no puede cortarse o prolongarse.

La distancia mínima respecto a objetos combustibles debe ser como mínimo de 1m.

Uso conforme a las especificaciones

Lámpara LED con baja tensión y bloque de alimentación separado para el funcionamiento en un garaje, taller, pasillo, sótano, portal, pared protegida o en aplicaciones similares con toma de corriente existente. Un sensor en la lámpara registra el movimiento y activa la lámpara durante el tiempo preestablecido. La lámpara puede activarse de forma remota mediante el radiorreceptor integrado.
Cualquier otro uso que difiera del previsto se considerará inadecuado.

Alcance del suministro

Modelo: SLA230E
- Bloque de alimentación con enchufe y cable
- Lámpara con receptor integrado
- Material de montaje: véanse las ilustraciones
- Instrucciones de manejo

Vista de conjunto del producto

- Lámpara LED con reflector (1)
- Articulación con tornillo de cierre (2)
- Cubierta del receptor (3)
- LED para sensor de movimiento (4)
- Sensor para movimiento (5)
- Alimentación de corriente de la lámpara (6)
- Bloque de alimentación con cable (7)
- Tornillos (8)
- Tacos (9)
- Grapas de cable (grapas de agujas) (10)
- Interruptor de alcance del sensor de movimiento (11)
- Interruptor del retardo de luz (12)
- LED para programación de nuevos mandos a distancia (13)
- Botón de programación para mandos a distancia (14)
- Fijación en pared - orificio (15)
- Fijación en pared - ranura (16)
- Junta (17)

Herramientas necesarias para la instalación

- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz PH2
- Eventualmente, taladradora con broca para piedra (5mm)
- Martillo

Selección del lugar de montaje:

El lugar de montaje debería seleccionarse conforme a los siguientes criterios.

1. Distancia máxima de 2,5m respecto a una toma de corriente
2. Entre la toma de corriente y la lámpara no debe haber ninguna puerta u obstáculo, para que el cable de alimentación de la red no se vea obstaculizado.
3. La altura ideal para el sensor es de unos 2,4 m sobre el suelo.
4. La lámpara debe montarse en una pared o techo resistente.
5. El aparato sólo puede montarse con la lámpara hacia arriba en una pared, sino el sensor se verá perturbado.
6. Suspender el aparato de modo que el sensor pueda detectar movimientos de forma temprana y pueda activar la lámpara.
7. Planifique cómo se deberá tender posteriormente el cable. A menudo, el cable se puede "ocultar".

Montaje exterior adicionalmente:

1. El cableado de la lámpara debe conducirse en un tubo vacío adicional para proteger el cable a largo plazo de la radiación solar.
2. La toma de corriente debe encontrarse siempre en el interior (p. ej., garaje).
3. Colocar la junta (17)

Montaje

1. Abrir la cubierta (3)
2. En el lugar elegido fijar el primer tornillo (8) en la pared y dado el caso, taco, y supender la lámpara (15).
3. El segundo orificio de fijación (16) se encuentra en el centro de la lámpara debajo de la cubierta (3).
   Con un lápiz, marcar el segundo orificio de fijación y extraer la lámpara.
   Perforar previamente el segundo orificio de fijación, dado el caso, montar con taco.
4. Volver a suspender la lámpara y fijarla en el segundo orificio (16) con el segundo tornillo.
5. Orientar el reflector LED (1).

Conexión eléctrica

1. Introducir el bloque de alimentación (7) en la toma de corriente
2. Introducir el enchufe en la lámpara (6) y tender el cable en horizontal y vertical.
3. Con las grapas de agujas (10) puede fijarse el cable en la pared.

Manejo

La lámpara puede activarse con un mando a distancia compatible, programable o por movimiento delante del sensor.
El tiempo que permanece activada la lámpara se puede ajustar.
En el ajuste del interruptor TEST (12), todas las funciones están activas y pueden ensayarse.

Retardo de luz (12)
El interruptor se encuentra debajo de la cubierta.
OFF = DESACT
TEST = La luz se enciende siempre durante 5 segundos para comprobar él funcionamiento.
1 MIN = 1 retardo de luz de 1 minuto
5 MIN = 5 retardo de luz de 5 minutos

Sensor de movimiento (5)
Nota: El sensor necesita después de la conexión o modificación del ajuste un tiempo de calentamiento de unos 30 segundos.
Si la lámpara se monta durante el día (sala más luminosa) debe comprobarse el funcionamiento mediante el ajuste TEST.

Las fuentes de calor como lámparas, secadoras, instalaciones de aire acondicionado, etc., también pueden activar el sensor, que funciona con rayos infrarrojos (radiación térmica). En este caso, reduzca el alcance del sensor de movimiento, retire la fuente de calor o cambie el lugar de montaje de la lámpara.

Alcance del sensor de movimiento:
Con este interruptor giratorio (11) se ajusta el alcance. Gire el interruptor a MAX.
(= alcance máximo) El LED rojo (4) justo por encima del sensor indica si el sensor ha detectado un movimiento. Incluso los movimientos más pequeños pueden activar el sensor, sobre todo cerca de éste. La figura E explica en qué sentido es altamente sensible el sensor.

Ajuste día-noche del sensor de movimiento:
Un segundo sensor (no ajustable) regula automáticamente si la lámpara se activa (por la noche) o no (cuando hay claridad, durante el día).

Programación de mandos a distancia (Figura D)

1. Un botón todavía no utilizado del mando a distancia puede utilizarse para activar la lámpara.
2. Se utiliza un botón ya utilizado (abertura de la puerta del garaje, puerta del patio). La lámpara puede activarse simultáneamente con la puerta del garaje.

SÓLO pueden utilizarse emisores originales. Los mandos a distancia desencadenan fallos de funcionamiento.

1. Pulsar brevemente el interruptor de programación (14) y soltarlo. El LED verde (13) se enciende de forma permanente.
2. Mantener pulsado el botón en el mando a distancia.

Eliminación de mandos a distancia

Pulsar el interruptor de programación (14) hasta que se apague el LED verde (unos 6 segundos). Con ello se eliminan todos los mandos a distancia previamente programados. Todos los mandos a distancia que usted desee deberán volver a programarse.

Mantenimiento y conservación

Advertencia: Retirar el enchufe de red antes de realizar trabajos en el aparato.
La cubierta de la lámpara se puede limpiar con un paño limpio y suave. No deben utilizarse productos de limpieza corrosivos que ataquen a plásticos (bencina, disolvente, etc.).

Eliminación

El embalaje está compuesto de materiales respetuosos con el medioambiente. Puede eliminarse en los contenedores de reciclaje locales.
Conforme a la directriz europea 2002/96/CE sobre dispositivos electrónicos usados, este aparato debe eliminarse correctamente después de su uso para garantizar un reciclaje de los materiales empleados.
La administración regional o municipal le informarán sobre las posibilidades de eliminación.

Accesorios (Figura F)

Los mandos a distancia, ni no están ya incluidos (véase el alcance del suministro) pueden pedirse al distribuidor Chamberlain más cercano. No todos los mandos a distancia identificados como accesorios en estas instrucciones se pueden pedir en todos los países o distribuidores. Los modelos pueden ser diferentes respecto a sus características detalladas.
Sólo se pueden utilizar mandos a distancia de la casa Chamberlain con Rolling Code para este aparato.
Si se utilizan otros mandos a distancia (modelos ajenos) puede verse perjudicado el fucionamiento del aparato.

Piezas de repuesto

Bloque de alimentación con cable 041SLA001
Lámpara (completa) 041SLA002

Preguntas frecuentes

La luz no se enciende	• Hay demasiado claridad >50lux • Lámpara no activada • NO hay corriente • El sensor de movimiento no se activa. • Mando a distancia no programado. • Mando a distancia demasiado alejado de la lámpara	• Volver a comprobar cuando haya osc. • Controlar el ajuste • Control de la toma de corriente y el cable • Aproximarse más al sensor o modificar el ajuste. • Programar el mando a distancia (utilizar mandos a distancia compatibles). • Aproximarse más a la lámpara
La luz se enciende durante el día	• El sensor está montado en un lugar oscuro • La lámpara está en el ajuste TEST	• Modificar la ubicación • Modificar el ajuste
La luz se enciende sin motivo aparente	• El sensor registra pequeños movimientos (animales) o coches • Radiomando a distancia pulsado • Se programó un mando a distancia no compatible	• Reducir el alcance del sensor • Evitar • Eliminar todos los mandos a distancia y programar únicamente mandos a distancia Chamberlain compatibles.
La luz parece siempre activada	• El interruptor está en la posición "TEST" • El sensor es activado por una fuente de calor	• Seleccionar otro ajuste • Evitar la fuente térmica o reducir el ajuste del alcance del sensor
El alcance del mando a distancia es corto	• La señal de radio llega tarde a la ubicación. • El receptor montado se ve altamente influido por otras señales de radio. • Se utiliza un mando a distancia no compatible	• Modificar la ubicación • Modificar la ubicación o evitar las señales parásitas mediante otros equipos radioeléctricos. • Eliminar todos los mandos a distancia y volver a programar únicamente mandos a distancia compatibles.

Datos técnicos

Tensión de entrada bloque de alimentación	230V 50 Hz
Longitud del cable	2,5 m
Tensión iluminación	6V ⎓
Consumo en espera	0,35 vatio
Consumo en funcionamiento	2,6 vatios
Alcance del sensor	max. 15 m y hasta 180° (en función de la altura de montaje)
Iluminación	DESACT / 1 ó 5 minutos
Peso lámpara	0,25 kg
Número de mandos a distancia programables	15
Frecuencia	433,92 MHz
Rango de temperatura	-20°C - +65°C
Grado de protección	IP44

ATTENZIONE

SI PREGA DI LEGGERE INNANZITUTTO LE SEGUENTI AVVERTENZE DI SICUREZZA!

Le avvertenze di sicurezza sono evidenziate da questi simboli che indicano di prestare 'ATTENZIONE' al fine di evitare danni alle persone e alle cose. Si prega di leggere attentamente le avvertenze.

La mancata osservanza delle seguenti avvertenze di sicurezza può provocare gravi danni alle persone e alle cose.

Installazione e allacciamento elettrico devono essere eseguiti in conformità alle norme locali vigenti in materia edilizia e di impianti. Questa apparecchiatura è conforme alla classe di protezione II e non necessita di messa a terra.

Questo impianto non deve essere installato in ambienti umidi o bagnati.

Questo prodotto è dotato di un trasformatore con cavo speciale che, in caso di guasto, DEVE essere sostituito da un tecnico qualificato con un trasformatore originale.

La lampada deve essere installata fuori dalla portata dei bambini.

Questa lampada non deve essere installata, collegata o messa in funzione in ambienti a rischio di esplosione.

Il cavo del connettore alla rete elettrica non deve essere accorciato o allungato.

La distanza minima da oggetti infiammabili deve essere minimo di 1 m.

Uso conforme alla destinazione d'uso

Lampada LED in bassa tensione e con alimentatore separato per l'uso in un garage, in un'officina, in un corridoio, in cantina, nell'ingresso di casa, in una parete di casa al riparo o per usi analoghi in presenza di una presa di corrente. Un sensore all'interno della lampada registra il movimento e fa accendere la lampada per il tempo impostato. Tramite il radioricevitore integrato la lampada può essere telecomandata.
Un utilizzo diverso o che vada al di là di quello descritto è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso.

Contenuto della fornitura

Modello: SLA230E
- Alimentatore con connettore e cavo
- Lampada con ricevitore integrato
- Materiale di montaggio: vedere le figure
- Manuale d'uso

Panoramica del prodotto

- Lampada a LED con riflettore (1)
- Giunto snodato con vite di chiusura (2)
- Coperchio del ricevitore (3)
- LED per sensore di movimento (4)
- Sensore di movimento (5)
- Alimentazione di corrente della lampada (6)
- Alimentatore con cavo (7)
- Viti (8)
- Tasselli (9)
- Fascette per cablaggio (10)
- Commutatore raggio del sensore di movimento (11)
- Commutatore ritardo luce (12)
- LED per la programmazione di nuovi telecomandi (13)
- Pulsante "intelligente" per radiocomandi (14)
- Fissaggio a parete foro (15)
- Fissaggio a parete fessura (16)
- Guarnizione (17)

Attrezzi necessari per l'installazione

- Cacciavite a stella PH2
- Eventualmente trapano con una punta da muro (5mm)
- Martello

Scelta del luogo di montaggio:

Il luogo di montaggio va scelto
in base ai seguenti criteri.

1. Distanza massima di 2,5m da una presa di corrente
2. Tra la presa e la lampada non devono esserci porte o ostacoli per non fare da ostacolo al cavo di alimentazione
3. L'altezza ideale per il sensore è di ca. 2,4 m da terra.
4. La lampada deve essere montata su una parete fissa o al soffitto.
5. L'apparecchio deve essere montato soltanto su una parete, con la lampada rivolta verso l'alto, altrimenti il sensore viene disturbato.
6. Appendere l'apparecchio in modo tale che il sensore possa rilevare per tempo i movimenti e far accendere la lampada.
7. Pianificare come si dovrà essere successivamente posato il cavo. Spesso è possibile "nascondere" il cavo.

In aggiunta per il montaggio esterno:

1. I cavi della lampada devono essere messi in una canalina aggiuntiva per proteggere a lungo termine i cavi dai raggi solari.
2. La presa di corrente deve essere situata all'interno (per es. in garage).
3. Appiccicare la guarnizione (17)

Montaggio

1. Aprire il coperchio (3)
2. Nel punto prescelto, fissare la prima vite (8) alla parete mediante eventualmente con il tassello e appendere la lampada (15).
3. Il secondo foro di fissaggio (16) si trova al centro della lampada sotto il coperchio (3). Con una matita, segnare il secondo foro di fissaggio e quindi togliere la lampada. Praticare un foro per il secondo foro di fissaggio e montare eventualmente con il tassello.
4. Riappendere la lampada e fissarla nel secondo foro (16) con la seconda vite.
5. Allineare il riflettore a LED (1).

Collegamento elettrico

1. Inserire l'alimentatore (7) nella presa.
2. Inserire il connettore della lampada (7) e posare il cavo orizzontalmente e verticalmente.
3. Con le fascette (10) è possibile fissare il cavo alla parete.

Comandi

La lampada può essere accesa con un telecomando compatibile programmato oppure compiendo dei movimenti davanti al sensore.
La durata di accensione della lampada è regolabile.
Nell'impostazione TEST (12) del commutatore sono attive tutte le funzioni e possono essere testate.

Ritardo della luce (12)

L'interruttore si trova sotto il coperchio.
OFF = SPENTO
TEST = la luce si accende sempre per 5 sec. per verificare
il funzionamento.
1 MIN = 1 minuto di ritardo della luce
5 MIN = 5 minuti di ritardo della luce

Sensore di movimento (5)

Avvertenza: dopo il collegamento o dopo la modifica delle impostazioni, il sensore necessita di un tempo di riscaldamento di ca. 30 secondi.
Se la lampada viene montata di giorno (ambiente luminoso) occorre verificare il funzionamento tramite l'impostazione TEST.

Fonti di calore come lampade, asciugatrici, climatizzatori ecc. possono altresì far scattare il sensore, che lavora con un raggio infrarosso (radiazione di calore). In questo caso, riducete il raggio del sensore di movimento, rimuovete la fonte di calore o montate la lampada in un altro posto.

Raggio del sensore di movimento:
Con la manopola (11) si regola il raggio. Portate la manopola su MAX. (= raggio massimo) Il LED rosso (4) appena sopra il sensore indica se il sensore ha rilevato un movimento. Anche movimenti minimi possono far scattare il sensore, specie nelle vicinanze del sensore stesso. La figura E spiega in quale direzione il sensore ha più sensibilità.

Impostazione diurna/notturna del sensore di movimento:
Un secondo sensore (non impostabile) regola automaticamente se la lampada si accende (di notte) o non si accende (in presenza di luce, di giorno).

Programmare i telecomandi (Fig.D)

1. Un tasto non ancora in uso del telecomando può essere usato per l'accensione/lo spegnimento della lampada.
2. Si usa un tasto già in uso (apertura della porta del garage, del cancello del cortile). La lampada si può accendere e spegnere contemporaneamente all'apertura e alla chiusura della porta del garage.

Si devono usare UNICAMENTE trasmettitori manuali originali. Telecomandi di altra provenienza sono causa di malfunzionamenti

1. Premere brevemente l'interruttore per la programmazione (14) e rilasciarlo. Il LED (13) verde si accende con luce fissa.
2. Tenere premuto il tasto del telecomando.

Cancellare i telecomandi

Premere e tenere premuto l'interruttore per la programmazione (14) fino a quando il LED verde non si spegne (circa 6 sec.). In questo modo si cancellano tutti i telecomandi prima settati. Qualsiasi telecomando che desideriate avere dovrà essere riprogrammato.

Cura e manutenzione

Attenzione: staccare la spina dalla corrente prima di effettuare lavori sull'apparecchio!
Il coperchio della lampada è lavabile con un panno morbido pulito. Non devono essere usati detergenti aggressivi sulle materie plastiche (benzina, solventi, ecc.)

Smaltimento

L'imballo è composto da materiali ecologici e può essere smaltito negli appositi contenitori per la raccolta differenziata presenti a livello locale.
Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo apparecchio deve essere correttamente smaltito dopo l'uso per garantire il riciclaggio dei materiali utilizzati. Informatevi sulle possibilità di questo smaltimento presso la vostra amministrazione comunale o cittadina.

Accessori (Fig.F)

I telecomandi, laddove non siano già inclusi (vedere il contenuto della fornitura), possono essere ordinati presso il rivenditore Chamberlain più vicino. Non tutti telecomandi elencati come accessori sulle presenti istruzioni sono ordinabili in tutti i Paesi e/o presso tutti i rivenditori. I modelli possono variare nei dettagli.
Si devono usare per questo apparecchio esclusivamente telecomandi della ditta Chamberlain con codice Rolling Code. L'uso di altri telecomandi (di altra fabbricazione) può compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

Ricambi

Alimentatore con cavo 041SLA001
Lampada (completa) 041SLA002

Domande frequenti

La luce non si accende	• È troppo chiaro (di giorno) >50lux • Lampada non accesa • Manca la corrente • Il sensore di movimento non scatta. • Telecomando non programmato. • Telecomando troppo lontano dalla lampada	• Ricontrollare quando è buio • Controllare l'impostazione • Controllare la presa e il cavo • Avvicinarsi al sensore o cambiare l'impostazione. • Programmare il telecomando (usare un telecomando compatibile). • Avvicinarsi alla lampada
La luce si accende di giorno	• Il sensore è montato in un punto buio • La lampada è settata su TEST	• Cambiare posto • Cambiare impostazione
La luce si accende senza un motivo apparente	• Il sensore non registra alcun movimento (animali) o automobili • Radiotelecomando premuto • È stato programmato un telecomando non compatibile	• Ridurre il raggio del sensore • Evitare • Spegnere tutti telecomandi e programmare soltanto telecomandi compatibili Chamberlain.
La luce sembra sempre accesa	• Il commutatore è in posizione "TEST" • Il sensore si accende per la presenza di una fonte di calore	• Scegliere altre impostazioni • Evitare una fonte di calore o ridurre l'impostazione del raggio del sensore
Il raggio del telecomando è corto	• Il segnale radio arriva nel posto in ritardo. • Il ricevitore integrato è fortemente influenzato da altri segnali radio. • Viene usato un telecomando non compatibile	• Cambiare posto • Cambiare posto o evitare i segnali di disturbo emessi da altri apparecchi radio. • Spegnere tutti telecomandi e riprogrammare soltanto telecomandi compatibili.

Dati tecnici

Tensione di ingresso alimentatore	230 V 50 Hz
Lunghezza cavo	2,5 m
Tensione illuminazione	6 V ⎓
Consumo in esercizio standby	0,35 Watt
Consumo in esercizio	2,6 Watt
Raggio del sensore	max. 15 m e fino a 180° (in base all'altezza di montaggio)
Illuminazione	OFF / 1 o 5 minuti
Peso lampada	0,25 kg
Numero di telecomandi programmabili	15
Frequenza	433,92 MHz
Intervallo di temperatura	-20°C - +65°C
Classe di protezione	IP44

AVISO

POR FAVOR LEIA PRIMEIRO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA!

A inobservância das seguintes instruções de segurança pode causar graves danos pessoais e materiais.

• Leia atentamente estas instruções.

Estes símbolos com o significado "AVISO" encontram-se antes de indicações destinadas a evitar danos pessoais ou materiais. Leia atentamente estas indicações.

Durante a instalação e a ligação eléctrica devem ser respeitadas as normas em termos de montagem e ligação eléctrica. Este aparelho cumpre a classe de protecção 2 e não necessita de ser conectado à terra.

Este equipamento não pode ser montado em locais húmidos ou molhados.

Este produto está equipado com um cabo de corrente especial. Em caso de danos, o cabo deve ser substituído por um do mesmo tipo. Este cabo de corrente está disponível no seu agente autorizado, que, com certeza, também lhe fará a ligação.

A lâmpada deve ser instalada fora do alcance das crianças.

Não instalar, ligar ou deixar funcionar esta lâmpada em compartimentos com perigo de explosão.

Não encurtar ou prolongar o cabo da ficha de rede.

A distância mínima em relação a objectos inflamáveis deve ser de, no mín., 1m.

Utilização correcta

Lâmpada LED com baixa tensão e unidade de alimentação separada para o funcionamento numa garagem, oficina,
corredor, cave, entrada de casa, parede protegida de casa ou utilizações semelhantes com tomada de corrente existente. Um sensor na lâmpada regista o movimento e liga a lâmpada para o tempo pré-regulado. Através do radioreceptor integrado, a lâmpada pode ser ligada à distância.
Não é correcta outra utilização ou uma utilização que vá para além desta.

Âmbito de fornecimento

Modelo: SLA230E

- Unidade de alimentação com ficha de rede e cabo
- Lâmpada com receptor integrado
- Material de montagem, ver ilustrações
- Manual de instruções

Visão geral dos produtos

- Lâmpada LED com reflector (1)
- Articulação com bujão roscado (2)
- Cobertura do receptor (3)
- LED para detector de movimentos (4)
- Sensor de movimento (5)
- Alimentação eléctrica da lâmpada (6)
- Unidade de alimentação com cabo (7)
- Parafusos (8)
- Buchas (9)
- Molas de fixação de cabo (braçadeira de prego) (10)
- Interruptor do alcance do detector de movimentos (11)
- Interruptor do retardamento luminoso (12)
- LED para a programação de novos comandos à distância (13)
- Botão de adaptação para telecomandos radioeléctricos (14)
- Fixação de parede, orifício (15)
- Fixação de parede, fenda (16)
- Empanque (17)

Ferramentas necessárias para a instalação

- Chave de fenda Phillips PH2
- Eventualm. berbequim com broca para pedras (5mm)
- Martelo

Escolha – local de montagem:

O local da montagem deve ser escolhido de acordo com os seguintes critérios.

1. No máx. 2,5m de distância em relação a uma tomada de corrente
2. Entre a tomada de corrente e a lâmpada não deve existir uma porta ou obstáculo para que o cabo de alimentação da unidade de alimentação não fique impedido
3. A altura ideal para o sensor é de aprox. 2,4m acima do chão.
4. A lâmpada deve ser montada numa parede fixa ou no tecto.
5. O aparelho só deve ser montado com a lâmpada para cima, numa parede; caso contrário, o sensor é perturbado.
6. Pendurar o aparelho de modo a que o sensor possa detectar atempadamente os movimentos e ligar a lâmpada.
7. Planeie como deseja que o cabo seja colocado mais tarde. Frequentemente é possível "esconder" o cabo.

Montagem exterior adicional:

1. A cablagem da lâmpada deve ser conduzida num tubo oco adicional para se proteger o cabo da incidência do sol a longo prazo.
2. A tomada de corrente deve encontrar-se na zona interior (p.ex., garagem).
3. Colar el empanque (17)

Montagem

1. Cobertura abrir (3)
2. No local escolhido, fixar o primeiro parafuso (8) na parede com se necessário, bucha e pendurar a lâmpada (15).
3. O segundo orifício de fixação (16) encontra-se no meio da lâmpada, por baixo da cobertura (3).
   Com um lápis, assinalar o segundo orifício de fixação e depois retirar a lâmpada.
   Pré-perfurar o segundo orifício de fixação, se necessário montar com bucha.
4. Pendurar novamente a lâmpada e no segundo orifício (16) fixar com o segundo parafuso.
5. Ajustar o reflector LED (1).

Ligação eléctrica

1. Inserir a unidade de alimentação (7) na tomada de corrente
2. Inserir a ficha na lâmpada (6) e assentar o cabo horizontalmente e verticalmente.
3. Com as braçadeiras de prego (10) é possível fixar o cabo na parede.

Funcionamento

Pode ligar-se a lâmpada com um comando à distância compatível e programado ou através de movimento em frente ao sensor.
O tempo em que a lâmpada permanece ligada é regulável.
No ajuste do interruptor TESTE (12) todas as funções estão activadas e podem ser testadas.

Retardamento luminoso (12)

O interruptor encontra-se por baixo da cobertura.
OFF = DESLIGAR
TESTE = A luz liga-se sempre durante 5 seg. para verificar a função.
1 MIN. = 1 minuto de retardamento luminoso
5 MIN. = 5 minutos de retardamento luminoso

Sensor de movimentos (5)

Nota: após a ligação ou a alteração do ajuste, o sensor precisa de um tempo de aquecimento de aprox. 30 segundos.
Se a lâmpada for montada durante o dia (compartimento claro), deve verificar-se a função através do ajuste TESTE.
As fontes de calor como as lâmpadas, o secador de roupa, o ar condicionado, etc. também podem disparar o sensor que trabalha com um raio de infravermelhos (radiação térmica).
Neste caso, reduza o alcance do sensor de movimentos, retire a fonte de calor ou mude o local de montagem da lâmpada.

Alcance do sensor de movimentos:
Com o interruptor rotativo (11) ajusta-se o alcance. Rode o interruptor para MÁX. (= alcance máximo) O LED vermelho (4) pouco acima do sensor indica se o sensor detectou um movimento. Os mais pequenos movimentos já podem activar o sensor, principalmente nas proximidades do sensor. A ilustração E explica em que sentido é que o sensor é altamente sensível.

Ajuste Dia – Noite do sensor de movimentos:
Um segundo sensor (não ajustável) regula automaticamente se a lâmpada é ligada (à noite) ou não (se estiver claro, de dia).

Programação de comandos à distância (Ilus.D)

1. Uma tecla do comando à distância que ainda não foi utilizada pode ser utilizada para ligar a lâmpada.
2. É utilizada uma tecla já utilizada (abertura do portão de garagem, portão de pátio). A lâmpada pode ser simultaneamente ligada com o portão de garagem.
   SÓ devem ser utilizados emissores manuais originais. Os comandos à distância de outros fabricantes activam falhas de funcionamento

1. Premir brevemente o interruptor de programação (14) e soltá-lo. O LED (13) verde acendese sem interrupção.
2. Mantenha o interruptor de pressão no comando à distância premido.

Eliminar comandos à distância

Premir o interruptor de programação (14) e mantê-lo premido, até se apagar o LED verde (aprox. 6 seg.). Deste modo, estão eliminados todos os comandos à distância anteriormente adaptados. Cada comando à distância que deseja deve ser agora novamente programado.

Conservação e manutenção

Aviso: retirar a ficha de rede antes de efectuar trabalhos no aparelho!
A cobertura da lâmpada pode ser limpa com um pano limpo e macio. Não se devem utilizar produtos de limpeza agressivos que atacam plásticos (gasolina, solventes, etc.)

Remoção

A embalagem é de materiais ecológicos.
Pode ser removida para os depósitos locais de reciclagem.
De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE
sobre aparelhos eléctricos antigos, este aparelho deve ser correctamente removido para a reciclagem depois de ser utilizado para se assegurar uma reciclagem dos materiais utilizados.
A administração comunitária ou municipal presta informações sobre as possibilidades desta remoção.

Acessórios (Ilus.F)

Os comandos à distância podem ser encomendados junto do próximo comerciante da Chamberlain, desde que já não estejam incluídos (ver o âmbito de fornecimento).
Nem todos os comandos à distância mencionados como acessórios nestas instruções podem ser encomendados em todos os países ou junto de todos os comerciantes.
Os modelos podem divergir nos detalhes.
Para este aparelho só devem ser utilizados comandos à distância da marca Chamberlain com Rolling Code.
Se forem utilizados outros comandos à distância (de outros fabricantes), pode ser afectado o funcionamento do aparelho.

Peças de substituição

Unidade de alimentação com cabo 041SLA001
Lâmpada (completa) 041SLA002

Questões frequentemente colocadas

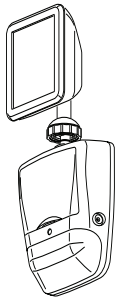
A luz não se acende	• Está demasiado claro (de dia) >50lux • A lâmpada não está ligada • Não existe corrente • O sensor de movimentos não se activa. • O comando à distância não está programado. • O comando à distância está demasiado distante da lâmpada	• Verificar quando estiver novam. escuro • Controlar o ajuste • Controlo da tomada de corrente e do cabo • Aproximar-se do sensor ou alterar o ajuste. • Programar o comando à distância (utilizar comandos à distância compatíveis). • Aproximar-se da lâmpada
A luz acende-se durante o dia	• O sensor está montado num local escuro • A lâmpada encontra-se no ajusteTESTE	• Alterar a localização • Alterar o ajuste
A luz acende-se sem razão aparente	• O sensor regista pequenos movimentos (animais) ou carros • Comando à distância por emissor pressionado • Foi programado um comando à distância não compatível	• Reduzir o alcance do sensor • Evitar • Eliminar todos os comandos à distância e programar apenas comandos à distância da Chamberlain compatíveis.
A luz está sempre ligada	• O interruptor encontra-se na posição „TESTE“ • O sensor é ligado por uma fonte de calor	• Escolher outro ajuste • Evitar a fonte de calor ou reduzir o ajuste do alcance do sensor
O alcance do comando à distância é curto	• O sinal de rádio alcança o local demasiado tarde. • O receptor montado é fortemente influenciado por outros sinais de rádio. • Está a ser utilizado um comando à distância incompatível	• Alterar a localização • Alterar a localização ou evitar sinais de interferência por outros emissores. • Eliminar todos os comandos à distância e reprogramar apenas comandos à distância compatíveis.

Dados técnicos

Tensão de entrada unidade de alimentação	230 V 50 Hz
Comprimento do cabo	2,5 m
Tensão iluminação	6 V ⎓
Consumo standby	0,35 Watt
Consumo – funcionamento	2,6 Watt
Alcance sensor	max. 15 m & até 180° (em função da altura de montagem)
DESLIGAR	iluminação / 1 ou 5 minutos
Peso lâmpada	0,25 kg
Quantidade de comandos à distância programáveis	15
Frequência	433,92 MHz
Faixa de temperatura	-20°C - +65°C
Grau de protecção	IP44

CHAMBERLAIN™

Remote Light SLA230E
Lampe mit Funk SLA230E
Radiografische lamp SLA230E
Eclairage à distance SLA230E
Luz remota SLA230E
Luce a distanzia SLA230E
Lâmpada à distância SLA230E



GARANTIE

Chamberlain GmbH garantiert gegenüber dem ersten Käufer, der dieses Produkt (SLA230) im Einzelhandel erworben hat ("Einzelhandelskäufer"), daß es ab dem Datum des Erwerbs volle 24 Monate lang (2 Jahre) frei ist von jeglichen Materialschäden bzw. Herstellungsfehlern. Bei Empfang des Produkts ist der erste Einzelhandelskäufer verpflichtet, das Produkt auf sichtbare Schäden bzw. Fehler zu prüfen.

Bedingungen: Die vorliegende Garantie ist das einzige Rechtsmittel, das dem Käufer gesetzmäßig wegen Schäden zusteht, die mit einem defekten Teil bzw. Produkt in Verbindung stehen bzw. sich aus einem solchen ergeben. Die vorliegende Garantie beschränkt sich ausschließlich auf Reparatur bzw. Ersatz der Teile dieses Produkts, die als schadhaft befunden werden.

Die vorliegende Garantie gilt nicht für Schäden, die nicht auf Defekte, sondern auf den unrichtigen Gebrauch zurückzuführen sind (d.h. einschließlich jedweder Benutzung, die nicht genau den Anleitungen bzw. Anweisungen der Firma Chamberlain hinsichtlich Installation, Betrieb und Pflege entspricht, sowie des Versäumnisses, erforderliche Instandhaltungs- und Justierungsarbeiten rechtzeitig durchzuführen, bzw. der Durchführung von Adaptierungen oder Veränderungen an diesem Produkt). Sie deckt auch nicht die Arbeitskosten für den Ausbau bzw. den Wiedereinbau eines reparierten oder ersetzten Geräts oder dessen Ersatzbatterien.

Ein Produkt im Rahmen der Garantie, hinsichtlich dessen entschieden wird, daß es Materialschäden bzw. Herstellungsfehler aufweist, wird dem Eigentümer ohne Kosten für Reparatur bzw. Ersatzteile nach Chamberlain's Ermessen repariert oder ersetzt. Defekte Teile werden nach Chamberlain's Ermessen repariert oder durch neue oder in der Fabrik umgebaute Teile ersetzt.

Sollte das Produkt während der Garantiezeit defekt erscheinen, so wenden Sie sich bitte an die Firma, von der Sie es ursprünglich gekauft haben.

Die Garantie beeinträchtigt nicht die dem Käufer im Rahmen gültiger zutreffender nationaler Gesetze oder Statuten zustehenden Rechte oder Rechte gegenüber dem Einzelhändler, die sich für den Käufer aus dem Verkauf/Kaufvertrag ergeben. Bei Nichtbestehen von zutreffenden nationalen bzw. EU-Gesetzen ist diese Garantie das einzige und exklusive Rechtsmittel, das dem Käufer zur Verfügung steht, und weder Chamberlain noch die Filialen oder Händler der Firma sind für irgendwelche Neben- oder Folgeschäden durch jedwede ausdrückliche oder stillschweigende Garantie bezüglich dieses Produkts haftbar.

Weder Vertreter noch sonstige Personen sind berechtigt, im Namen von Chamberlain irgendeine sonstige Verantwortung in Verbindung mit dem Verkauf dieses Produktes zu übernehmen.

WARRANTY

Chamberlain GmbH warrants to the first retail purchaser of this product (SLA230) that the product shall be free from any defect in materials and/or workmanship for a period of 24 full months (2 years) from the date of purchase. Upon receipt of the product, the first retail purchaser is under obligation to check the product for any visible defects.

Conditions: The warranty is strictly limited to the reparation or replacement of the parts of this product which are found to be defective and does not cover the costs or risks of transportation of the defective parts or product.

This warranty does not cover non-defect damage caused by unreasonable use (including use not in complete accordance with Chamberlain's instructions for installation, operation and care; failure to provide necessary maintenance and adjustment; or any adaptations of or alterations to the products), labor charges for dismantling or reinstalling of a repaired or replaced unit or replacement batteries.

A product under warranty which is determined to be defective in materials and/or workmanship will be repaired or replaced (at Chamberlain's option) at no cost to the owner for the repair and/or replacement parts and/or product. Defective parts will be repaired or replaced with new or factory rebuilt parts at Chamberlain's option.

If, during the warranty period, the product appears as though it may be defective, contact your original place of purchase.

This warranty does not affect the purchaser's statutory rights under applicable national legislation in force nor the purchaser's rights against the retailer arising from their sales/purchase contract. In the absence of applicable national or EU legislation, this warranty will be the purchaser's sole and exclusive remedy, and neither Chamberlain nor its affiliates or distributors shall be liable for any incidental or consequential damages for any express or implied warranty relating to this product.

No representative or person is authorized to assume for Chamberlain any other liability in connection with the sale of this product

GARANTIE

Chamberlain GmbH garantit au premier acheteur de ce produit chez un détaillant que le produit (SLA230) en question est exempt de tout défaut de fabrication ou de matériel pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat. Dès réception du produit, le premier détaillant est tenu de vérifier tout défaut apparent de celui-ci.

Conditions: Cette garantie constitue le seul recours disponible pour l'acheteur selon la loi, pour tout dommage en liaison avec ou résultant d'une pièce défectueuse et/ou du produit. La garantie est strictement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces de ce produit qui s'avèreraient défectueuses.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui ne sont pas causés par un appareil défectueux et qui résultent d'une utilisation abusive (y compris une utilisation qui n'est pas exactement conforme aux consignes d'installation, de fonctionnement et d'entretien préconisées par Chamberlain, un manque d'entretien et de réglage nécessaires, toute adaptation ou modification des appareils, tous frais associés au démontage ou à la réinstallation d'une pièce réparée ou changée et au remplacement des piles.

Un produit sous garantie dont le défaut de fabrication et/ou de matériel est reconnu sera réparé ou remplacé (au choix de Chamberlain) sans frais pour le propriétaire en ce qui concerne la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse ou du produit. Les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces neuves ou réusinées, au choix de Chamberlain.

Si durant la période de garantie le produit semble présenter un défaut, contactez votre revendeur.

Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires de l'acheteur sous la législation nationale applicable en vigueur. Cette garantie n'affecte pas non plus les droits de l'acheteur à l'égard du revendeur conformément aux termes du contrat de vente/achat. En l'absence de législation nationale ou CE applicable, cette garantie constituera le seul recours exclusif de l'acheteur et, dans le cadre de toute garantie expresse ou implicite concernant ce produit, ni Chamberlain ni ses associés ou distributeurs ne seront responsables de tous dommages accidentels ou relationnels.

Aucune personne n'est mandatée ni autorisée par Chamberlain à assumer quelqu'autre responsabilité que ce soit en liaison avec la vente de ce produit.

GARANTIE

Ten aanzien van de oorspronkelijke koper garandeert Chamberlain GmbH dit produkt (SLA230) gedurende een periode van 24 maanden (2 jaar) vanaf de datum van aankoop tegen materiaal- en/of fabricagefouten. De oorspronkelijke koper is verplicht het produkt op het moment van in ontvangstname op zichtbare defecten te onderzoeken.
Voorwaarden: Deze garantie is voor de koper het enig mogelijke verhaal voor een actie in rechte wegens eventuele schade met betrekking tot of voortvloeiende uit een defect onderdeel en/of produkt. De garantie is strikt beperkt tot reparatie of vervanging van de als defect erkende onderdelen van dit produkt.
Deze garantie is niet van toepassing: op schade die niet veroorzaakt is door een defect maar door onredelijk gebruik (hieronder vallen: gebruik dat niet volledig overeenstemt met Chamberlain's installatie-, bedienings- en onderhoudsinstructies; het niet uitvoeren van de nodige onderhoudswerkzaamheden en bijstellingen, evenals aan de produkten aangebrachte aanpassingen of veranderingen); op arbeidsloon voor het demonteren of opnieuw installeren van een gerepareerd of vervangen apparaat of andere batterijen.
Een produkt waarvan tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat het materiaal- en/of fabricagefouten vertoont, wordt (naar keuze van Chamberlain) gerepareerd of vervangen, zonder kosten voor de eigenaar voor reparatie en/of vervanging van onderdelen en/of het apparaat. Defecte onderdelen worden (naar keuze van Chamberlain) gerepareerd of vervangen door nieuwe of in de fabriek vernieuwde onderdelen. Als het produkt tijdens de garantieperiode defect lijkt te zijn, neem dan contact op met de zaak waar u het apparaat oorspronkelijk gekocht heeft.
Deze garantie is niet van invloed op de wettelijke rechten van de koper onder de van toepassing zijnde, geldende nationale wetgeving, evenmin als op de uit het contract van koop en verkoop voortvloeiende rechten van de koper ten opzichte van de wederverkoper. Bij ontbreken van toepasselijke nationale of Europese wetgeving, vormen deze garantievoorwaarden het enige en uitsluitende rechtsmiddel; noch Chamberlain, noch haar filialen of distributeurs zijn aansprakelijk voor enige secundaire of indirect volgende schade betreffende uitdrukkelijke of geïmpliceerde garanties met betrekking tot dit produkt.
Geen enkele vertegenwoordiger of andere persoon is gemachtigd om de aansprakelijkheid van Chamberlain in verband met de verkoop van dit produkt te wijzigen of uit te breiden.

GARANTIA

Chamberlain GmbH garantiza al primer comprador minorista de éste producto (SLA230), que el producto estará libre de todo defecto en materiales y/o mano de obra, por un período de 24 meses completos (2 años) después de la fecha de compra. Después de la recepción del producto, el primer comprador minorista está obligado a revisar el producto para determinar si existen defectos visibles algunos.

Condiciones: Esta garantía constituirá el único remedio disponible bajo la ley para el comprador, por cualquier daño relacionado o debido a una pieza o producto defectuoso. La garantía está estrictamente limitada a la reparación o sustitución de las piezas de este producto las cuales se haya determinado que son defectuosas.

Esta garantía no cubre daños que no sean de fabricación y que puedan ser la causa de un uso inadecuado (incluyendo el uso que no se ajuste plenamente al manual de Chamberlain de instrucciones de instalación, operación y cuidado; la falta de un correcto y adecuado mantenimiento así como también cualesquiera sean las adaptaciones o alteraciones a los productos). Tampoco incluye los gastos de mano de obra para desmontar y reinstalar un componente nuevo o reparado como tampoco el cambio de baterías.

Un producto que este bajo garantía el cual se haya determinado ser defectuoso en materiales y/o mano de obra, será reparado o sustituido (a opción de Chamberlain) sin costo alguno al dueño por la reparación y/o sustitución de piezas o productos. Las piezas defectuosas serán reparadas o sustituidas con piezas nuevas o con piezas reconstruidas en la fábrica a opción de Chamberlain.

Si durante el período de garantía el producto aparenta ser defectuoso, póngase en contacto con el establecimiento donde realizó la compra original.

Esta garantía no afecta a los derechos del estatuto del comprador según la legislación nacional aplicable vigente ni a los derechos del comprador especificados en su contrato de compra/venta. En la ausencia de una legislación nacional o de la Comunidad Económica Europea (CEE) que se pudiera aplicar, esta garantía será la única y exclusiva solución y ni Chamberlain ni sus afiliados o distribuidores serán responsables de cualquier incidente o daños consiguientes relacionados con la garantía expresa o implicada de este producto. Ningún representante o persona está autorizada para asumir en nombre de Chamberlain, ninguna otra responsabilidad relacionada con la venta de este producto.

GARANZIA

La Chamberlain GmbH garantisce per un periodo di 24 mesi (2 anni) dalla data di acquisto di questo prodotto (SLA230) al primo dettagliante che acquisti questo prodotto, che il prodotto è privo di difetti di materiale e/o fabbricazione. A ricezione del prodotto, il primo dettagliante è tenuto a controllare il prodotto per accertarne possibili visibili difetti.

Condizioni: Questa garanzia costituisce l'unico mezzo disponibile per legge al compratore per qualsiasi danno relativo a una parte e/o a un prodotto difettosi o risultante da essi. La garanzia è strettamente limitata alla riparazione o sostituzione delle parti di questo prodotto che risultino difettose.

Questa garanzia non copre danni non dovuti a difetti, ma causati da uso improprio (incluso uso non completamente in accordo con le istruzioni, fornite dalla Chamberlain, per quanto riguarda l'installazione, il funzionamento e la cura dell'unità, o dovuti alla mancanza di adeguata manutenzione e regolazione, o a qualsiasi adattamento o alterazione dei prodotti) e costo della mano d'opera per smontare o rinstallare un'unità riparata o sostituita, o batterie di ricambio.

Un prodotto in garanzia, che risulti difettoso in materiale e/o fabbricazione, sarà riparato o sostituito (a seconda della decisione della Chamberlain) senza costo per il proprietario per la riparazione o la sostituzione delle parti e/o del prodotto. Le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti nuove o ricondizionate in fabbrica a opzione della Chamberlain.

Se, durante il periodo di garanzia, il prodotto dovesse sembrare difettoso, contattare il posto dove è stato acquistato originariamente.

Questa garanzia non riguarda i diritti statutari dell'acquirente, quando ci sia una valida legislazione nazionale applicabile, o i diritti dell'acquirente nei confronti del venditore al dettaglio, che derivino dal loro contratto di vendita/acquisto. In mancanza di una legislazione nazionale o EC applicabile, questa garanzia sarà l'unica e esclusiva risorsa per l'acquirente, e tanto la Chamberlain quanto le sue consociate ed I suoi distributori non saranno responsabili per danni accidentali o conseguenti per ogni espressa o implicita garanzia pertinente a questo prodotto. Nessun rappresentante, o nessuna persona, è autorizzato a assumersi qualunque altra responsabilità per conto della Chamberlain in relazione alla vendita di questo prodotto.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A Chamberlain GmbH garante ao primeiro comprador final deste produto (SLA230) que o mesmo é isento de quaisquer defeitos de material e/ou de fabricação durante um período de 24 meses completos (2 anos), a partir da data de compra. Após a recepção do produto, o primeiro comprador final obriga-se a inspeccionar o produto com vista à verificação da existência de quaisquer defeitos visíveis.

Condições: A presente garantia constituirá o único meio legalmente disponível para o comprador quanto a quaisquer danos resultantes ou relacionados com um componente defeituoso e/ou com o produto. A presente garantia é estritamente limitada à reparação ou substituição dos componentes deste produto que se tenham verificado defeituosos.

A garantia não cobre quaisquer defeitos não provenientes de fabricação defeituosa, os que tenham sido provocados por uso indevido (incluindo a utilização sem o total respeito pelas instruções de instalação, operação e manutenção fornecidas pela Chamberlain; a falta de manutenção, ajustamentos e regulações adequados; ou quaisquer adaptações ou alterações introduzidas no equipamento), assim como os custos e despesas da mão-de-obra utilizada na desmontagem e instalação no local de operação original de aparelhos reparados ou substituídos, ou ainda as baterias de substituição.

Qualquer produto sob garantia que tenha sido considerado como defeituoso em materiais e/ou em fabricação será reparado ou substituído (conforme critério exclusivo da Chamberlain) sem quaisquer encargos para o proprietário do produto relacionados com a reparação e/ou substituição de peças e/ou produto. As peças defeituosas serão reparadas ou substituídas com peças novas ou reconstruídas de fábrica, conforme critério exclusivo da Chamberlain.

Se, durante o período de garantia, o produto aparentar a presença de qualquer defeito, contactar o estabelecimento onde a compra tiver sido efectuada.

Nos termos desta Garantia, não são afectados quaisquer direitos legais do Comprador decorrentes da legislação Portuguesa em vigor, nem os direitos do Comprador em relação ao Vendedor retalhista emergentes do contrato de compra e venda estabelecido entre ambos. Na ausência de legislação Portuguesa ou Comunitária (União Europeia), a presente Garantia constituirá a totalidade dos direitos do Comprador, não assumindo a Chamberlain, quaisquer sociedades com ela afiliada, ou os seus Distribuidores, quaisquer responsabilidades por danos ou perdas fortuitos ou reais decorrentes de qualquer garantia expressa ou implícita relacionada com esta produto. Nenhum representante, distribuidor, ou qualquer outra pessoa é autorizado a assumir em nome da Chamberlain qualquer outras responsabilidades e obrigações, para além das aqui expressas, relacionadas com a venda deste produto.